

RÉSUMÉ

Tiar Garini Simanullang, NIM. 2123131051. “Verlangue Dans La Parole De La Chanson Rap Française”. Mémoire. Section Française du Département de Langue Étrangère, Faculté des lettres et des arts. Université de Medan. 2018.

Cette recherche vise à trouver les mots inversion verlanque des syllabes contenues dans les paroles des chansons rap françaises. Cette classification de codages du verlanque sont dérivée par Vivianne Méla, qui classifié dans 7 types de codages sont les dissyllabes, les trisyllabes réductibles, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, les trisyllabes non réductibles, la troncation et le verlan du verlan et aussi de connaître les classes de mots contenu dans la chanson rap française. Quant à cette recherche, on se concentre dans cette recherche sur quatre codages, à savoir les dissyllabes, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, et le verlan du verlan.

La méthode de recherche utilisée est la méthode qualitative. Les données sous la forme de paroles des chansons rap françaises puves de 2000-2017 en niveau B1. Les données ont été recueillies en utilisant *purposive sampling*. Il y a 2 problème posés sur le verlanque, premièrement on a trouvé 4 codages du verlanque dans les chansons de rap français ce sont les dissyllabes, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, et le verlan du verlanque, et deuxièmement on a trouvé les classes de mots du verlanque dans les chansons de rap français ce sont substantif (nom), adjectifs, et verbe. L'inversion de syllabe commune dans le verlanque se produit à partir de la deuxième syllabe étant transférée à la première syllabe mais ne changeant pas la signification du mot. Les résultats de cette recherche confirment que le verlanque est principalement trouvé dans les chansons de rap français selon la théorie de Méla (1997).

Mots-clés : les codages du verlanque, chanson rap française.



ABSTRAK

Tiar Garini Simanullang, NIM. 2123131051. “Pengkodean bahasa verlanque dalam Lirik dari Lagu Rap Prancis”. Skripsi. Fakultas Bahasa dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2018.

Penelitian ini bertujuan untuk menemukan kata-kata *verlan* atau *pembalikkan* suku kata yang terdapat dalam lirik lagu rap Prancis. Pengelompokan pengkodean verlan suku kata ini berasal dari klasifikasi yang disusun oleh Vivianne Méla, yang mengklasifikasikan pengkodean suku kata kedalam 7 jenis yaitu, les dissyllabes, les trisyllabes réductibles, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, les trisyllabes non réductibles, la troncation dan le verlan du verlan dan juga untuk mengetahui jenis kelas kata yang terdapat didalam lagu rap Prancis tersebut. Adapun penelitian ini, kami fokus dalam pada 4 pengkodean, yaitu les dissyllabes, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, dan le verlan du verlan. Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif. Data berupa lirik lagu rap Prancis didapat dari 2000-2017 di level B1. Data dikumpulkan dengan menggunakan *purposive sampling*.

Ada 2 masalah yang ditimbulkan pada verlanque, pertama kami menemukan 4 pengkodean verlanque dalam lagu-lagu rap Perancis adalah les dissyllabes, les monosyllabes fermés, les monosyllabes ouverts, dan le verlan du verlan dan yang kedua kami menemukan kelas kata-kata bahasa dalam lagu rap Prancis adalah kata benda (kata benda), kata sifat, dan kata kerja. Inversi suku kata umum di verlanque terjadi dari suku kata kedua yang ditransfer ke suku kata pertama, tetapi tidak mengubah arti kata itu sendiri. Hasil penelitian ini menegaskan bahwa bahasa verlanque terutama ditemukan dalam lagu rap Perancis menurut teori Mela (1997).

Kata kunci : pengkodean verlan, lagu rap Prancis.

